

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Մ Ա Յ



Լէնէլէր Բէլլին	120
Լ լ թ ռ ալ լ լ լ լ	60
Լ է Ն է լ լ լ լ լ լ լ լ լ լ լ լ	30
Լ է Ն ի լ լ լ լ լ լ լ լ լ լ լ լ	80

Տէրճ Խոյլ՝ ճէք իրանաթ իշին այրը-
ճա բազարը օլունուր :
Դազէթալա միւթէալիք խուսուսաթ
իշին 3. ԹՕԼ ԱՅԵԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա ճատտէյի քէպիլտէ Թազսիմ ճիվարնտա Նօ . 65

ԱՍԻԹԱՆԵ 9 ՅՈՒՆԻՎԵՐՍԻ

ԻՃՄԱԼԸ ԱՆՎԱԼ

Աֆրիգատաքի պաղը միւսթէմի-
քեաթտան տօլաեւ Ինկիլթէրա իլէ
Բօրթիկէզ հիւքիւմէթլէրի արասըն-
տա պիր ինթիլաֆ զուհուր իմթիկի
մալիւմ տիւր : Պու ինթիլաֆտան
տօլայը ախիւրէն Ինկիլթէրանըն Լիզ-
պօն էլիսի Բօրթիկէզ հիւքիւմէթլի-
նէ պիր իւլթիմաթիւմ թազտիմլի-
լէ , հիւքիւմէթի միւշարիլէյանըն
էվլէլճէ վէրտիկի թէէմլինաթըն Ին-
կիլթէրաճա քեաֆի վէ մուճիպի
մէճիւնիյեթի կէօրիւլէմտիկինտէն
պազալա , Երիւք , Մազօլօ վէ Մաշօ-
նալանտ արազիլէրինտէ պուլունան
Բօրթիկէզ ասաքիլինի կէրի չադ-
լէմասը իշին սէրիան մահէլլինէ է-
վամիւր լազըմէ վէրիլմէտիկի թազ-
տիւրտէ , քէնտիսինի (եանի էլլի-
նի) մահէթլիլէ պիրիլքտէ Լիզպօն-
տան հարէքէթի մուգարէր օլուն-
ու պիւտիլիլմիւր , վէ Բօրթիկէզ լա-
րիճիւնէ նազըրը տախի Ինկիլթ
հիւքիւմէթլիլէ միւնասէպաթը սի-
եասիեթինի գաթը մուհազգազ օլ-
տուղունու , վէ պու հալին նէթի-
ճէլէրինի նազարը իթինաեա ալա-
րազ , Աֆրիգատա մէզքիւր արազի-
եաթ Բօրթիկէզ տէվլէթիլինի հու-
գուղունու , վէ Պէրլին աշտնամէ-
սինի 12 նի մատտէսի մուճիպի-
ճէ , միւնազալը մէսէլլէրին թէս-
վիեթիս իշին հաքէմէ միւրաճաթ
խուսուսընտաքի հազգընը մուհա-
ֆաղա իտէրէք , Ինկիլթէրաճա
մաթլուպ օլան էվամիւր վէ թալի-
մաթըն Բօրթիկէզ հիւքիւմէթի ճա-
նիպիտէն մահէլլինէ իրոսալ գըլը-
նաճաղընը ճէվապէն տէրմիւն իյ-
լէմիշ տիր :

Մօնիթէօր Օրիանթալըն գալլին-
ճէ , ումուճ էվրօքա զազէթալարը՝
օրտ Սալիպըրինի Բօրթիկէզ տէվլէ-
թի հազգընտաքի շու մուամէլլէսինի
մուախէղէ իտիպ , Ալմանիա , Ավս-
թրիա վէ Իթալիատաքի նիմ ըէսմի
զազէթալար՝ մանիտար սուրէթտէ
սիւքիւթ իտիեօրլար իսէ տէ , միւս-
թազիլ զազէթալար՝ օրթա տէհր-
տէն պէրու , ասլա , պիւհիւք պիր
տէվլէթ՝ քիւշիւք պիր տէվլէթին
պօղազընա պու մէրթէպէ պըշադ
տաեաթմամը իտի տէմէքտէն չէ-
քիմէեօրլար : Պաղը Պէրլին զազէ-
թալարը իսէ , Բօրթիկէզին՝ հուգու-
գունու քէնտիեթ հասը իլէ , մահա
ճէպրէ գարըն թէպալիյեթ իթտի-
կինի պէեան իլէ , Ինկիլթէրանըն
իւլթիմաթիւմ մուստան հասըլ օլան
նէթիճէլէրի շիւպէլի կէօրիւեօր-
լար , վէ Թօրի գալլինթօսունու
բօլիթիլապընը հուգուգը պէյն էլ

միլէլ ալէյհինտէ պիր հարէքէթ
ատտ իտիեօրլար :

Ալմանիա էրքեանը հարալ հէյեթ-
թինին նիմ ըէսմի միւրէվլէճի էֆ-
քեարը ատտ օլունան Գուրիէ տը
Բօզէն նամ զազէթալ՝ կէլէճէք մու-
հարէպէ հազգընտա պաղը միւթա-
լէաթտա պուլունուեօր : Շէյլլէ քի ,
պիր հաֆթա զարֆընտա Ալմանիա
թարաֆընտան 1-1,400,000 ասքէր
ճէմ իտէպիլէճէք , վէ 5 կիւն սօնրա
800,000 ասքէր , վէ պատէհու 1 միլ-
եօն նէֆէր լանտսթրօմաքէրի թէ-
տարիք իտիլէպիլէճէք իմիշ : Փրան-
սա թարաֆընտա տախի հալ հէ-
ման պու մէրքէպտէ պուլունուգ-
տա իմիշ : Մէզքիւր զազէթալ՝ պու
րազամլարը իշարտէն սօնրա տի-
եօր քի , « Կէլէճէք մուհարէպէ-
նիւն նէ օլաճաղը թէլալիլէ օլ-
ունապիլիլ : պու մուհարէպէ տէհ-
չէթիլ օլաճազ , վէ պիր թա-
րաֆըն մահվընա գատար ուղալը-
լաճազ տըր : Դալիպ օլաճազլարըն
տա , մաղլուպլար գատար բէրիշան
օլաճազլարը բէք զիեատէ իշթի-
մալտէն տիր :

« Հէր կիւն պահա օլունան պու մու-
հարէպէնի եանընտա 1870 մուհա-
րէպէսի սայրի չօնուգ օեուճաղը
օլաճաղընտան , կէլէճէք մուհարէ-
պէնի վուգուլինի արղու իթմէք՝
ատէթա տիվանէլիք էսէրի տիր :
Չանն իտէրիլքի , նէֆսի Ալմանիա-
տա ճիտտի պիր ֆիքր սահիպի օլան
քիմնէ եօգ տուր քի , ուղուն պիր
միւսալէհա տէվրինի արղու իթմէ-
սին , զիրա կէլէճէք մուհարէպէտէ
Ալմանիա ֆաթիհ օլտա պիլէ , եիւզ
սէնէտէն պէրու էվրօքատա վուգու-
պուլունու օլան քեաֆիթէյի մուհա-
րէպէլէրտէ զուհուրա կէլէն տուլ
գատընլարտան վէ եէթիմլէրտէն զի-
եատէ պիշարէկեան պրազաճազ
տըր : »

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս , 18 յունվ .- Հարպիեէ նա-
զըրը պու սէնէ պիրինճի վէ իքինճի
գօլ օրտուլարըն ժէնէրալ Պիլթուն
գօմանտալընտա օլտուղու հալտէ
եէկտիկէրի իլէ մուհարէպէ մանօվ-
րասընը իճրա իթմէսինէ գարար
վիւրմիշ տիր : Գօլ օրտուլարտան պիր
չօգլարընըն մանօվրալար էմասընտա
տիւմանըզ պարութ իթմիւթ իթ-
մէլէրինէ տախի գարար վէրիլմիշ
տիր :

Լիզպօն , 18 յունվ .- Ինկիլթէրա
իլէ միւնասէպաթը թիւճաքիեթին

գաթը մէսէլէսի իւզէրինէ իճրաի
միւրաքէրէ իշին թիճարէթ չիւքէթ-
լէրինին հէյեթլէրինտէն միւրէք-
քէպ օլարազ ինիգատ իտէն պիր
միթինկտէ , աթիտէքի մատտէլէր
մէվգըլի պահա վէ միւրաքէրէեթ վազ
օլունուլ տուր :

Ինկիլթ մէսքիւքեաթընը գապուլ
իթմէմէք , Աֆրիգատա եէնի եէնի
բազար թէէսսիս վէ իհտաա իլլէմէք .
Ինկիլթ սէֆայինինի իսթիմալտէն
սարֆը նազարլա , Բօրթիկէզ թիճա-
րէթի իշին էվրօքատա եէնի լիման-
լար արամազ :

Մատրիտ , 18 յունվ .- Իսթանիս
նայիպէյի հիւքիւմէթի գրալիշա
Մարի Գրիսթինա հէյեթի ճէտի-
տէյի վիւքէլանըն թէշքիլ մէմուրի-
եթիլինի ըէյիսի մէպունան Մ. Մար-
թօսա իհալէ իթմիշ տիր : Բէյիսի
միւշարիլէյի իթիլաֆըրվէր պիր
հէյեթի վիւքէլա թէշքիլի արղու-
սինտէ տիր :

Կրալ օն իւշինճիւ Ալֆօնս էյի-
լէշէք հալինէ տախիլ օլմուլ տուր :
Ջիեարէթճիլէրինի իսթիլէրինի գայտ
իթմէլէրի իշին աշլան տէֆթէլէր
գալտըրըմիշ տըր :

Շարլըրուա , 18 յունվ .- Մատէն-
ճիլէր իլէ մատէն սահիպլէրի միեա-
նէլէրինտէ եէնիտէն միւշքիլաթ զու-
հուր իթմիշ տիր : Թաթիլի իշալ
իտէնլէրին միգտարը արթմադտա
տըր :

Պէրլին , 18 յունվ .- Բայլթակ մէճ-
լիսի , վիւքէլատան Մ. Սիթֆանըն
վէսանայի միւհասիթէսինէ պազմա-
եարազ , Համպուրկ իլէ Աֆրիգայի
Շարգի արասընտա իեանէ իլէ իլլէ-
տիլիւր պիր վարօր բօսթա խաթ-
թը թէէսսիս վէ իհտասը հազգըն-
տաքի գանուն լայիհասընը գօմիսի-
նա իեատէ իթմիշ տիր :

Լօնտրա , 18 յունվ .- Թայմա դա-
զէթալարըն Բէթրէսպուրկտան ալապ
նէշը իթտիկի մալիւմաթանէզարէն ,
Ալմանիա իմքէրաթ օրու իքինճի Վիլ
հէլմ , պիւհիւք վալիտէսի իմքէրա-
թօրիշա Օկիւսթանըն վէֆաթընտան
տօլաեւր պու գըլ Վիթէպըտէ իճ-
րասը սէրայճա թէրթիպ օլունան
սայտ ու շիքեարլարա իշթիլաթ իթ-
մէեթէք իսէ տէ , կէլէճէք օգոստոս
իշինտէ Բուս ասաքիլի թարաֆըն-
տան իճրա օլունաճազ մանօվրալար-
տա հազըր պուլունաճազ իմիշ :

Չէթինէ , 18 յունվ .- Դարատաղ
մուհաճիլէրինին գապուլլէրինտէն
տօլաեւր Գարատաղ բրէնսի Նիգօլա
նամընա պէեանը թէշէքքիւրաթ ի-
շին Մ. Կալիօ Եուգօվիշ Պէլլարատա
միւթէվլէճիհէն պուլարտան հարէ-
քէթ իթմիշ տիր :

Միւմալիլէյի Պէլլարատան Տէրի-
սատտէթէ կիտէճէք իմիշ :

Պէրլին , 17 յունվ .- Բրուսիա
Տիէթ մէճիսի էսկի բուէստալընը
եինէ ինթիլապ իթմիշ տիր :

Մալիեէ նազըրը՝ հալ վէ մէվգըլի
հազըրը մալինին միւսալիտ օլտու-
ղունու , վէ միւնէլգատիմ զուհուր
իտէկէլէն թէտապիլի թասարըու-
ֆիեթինին իթթիլալը վէ խուսուսիյ-
լէ ալգօլ իւզէրինէ վէրկի վաղը սա-
եէսինտէ միւշքիլաթըն իղալէ օլուն-
ուլ իտուկինի իֆատէ իթմիշ , վէ
վէրկիլէր հազգընտաքի գանունու
մուգապիլլինէ շումուլի օլմազ իւզրէ
թէտգիլ վէ թատիլի ալէյհինտէպէ-
եանը ըէյ վէ էֆքեար իլէ հիւքիւ-
մէթլին մէմուրիյն մաալարընըն թէզ-
եիտի իշին 18 միլեօն մարդ թալէպ
իթմէք նիեթիլինտէ պուլունտուղու-
նու իիպար վէ իշար իլլէմիշ տիր :
Վիէննա , 17 յունվ .- Մէհաֆիլի
մալիեէ՝ Բուսիանըն շարք իսթիլգա-
զընը թէպտիլ վէ թէվիլտի իշին 500
միլեօն ֆրանկըզ պիր իսթիլգազ
ազտ իտէճէք օլտուղունա տայիր
Բարիստէն ալլանան պիր խապէր իլէ
իլթիլալ իտիեօրլար :

Բէթրէսպուրկ , 19 յունվ .- Թէս-
լիհաթը ճէտիտէնին մուվաֆֆազըյ-
եթիլ իշին թէտապիլի լազընէեթի
իթթիլալ իթմէք իւզրէ , պա իրա-
տէյի իմքէրաթօրի մուվազգաթէն
լիքի գօմիսիս թէշքիլ օլունուլ
տուր : Պու գօմիսիսլարտան պիրի՝
հարպիեէ նազըրընըն , վէ տիկէրի՝
կրան տիւգ Միշլ Նիգօլաեթիլին
եալէրը հարպը թօրճու միւրալիմի
Սօֆիանունու թիեասէթլէրի թահ-
թընտա տըր :

Բօմա , 19 յունվ .- Եունան վէ Բու-
մանիա գրալլարը , միւսաֆիլէթէն
քէնտի սէրայլարընտա գալմազլըզ
գապուլ իթմէսի խուսուսունտա Ի-
թալիա վէլիլի աշտ բրէնսինէ շէտի-
տէն արղու կէօսթէթիլլէր տիր :

Բարիս , 19 յունվ .- Մ. Բէյթըլ
Եիւզտէ 4 պուլուգ ֆայիլլի էսհա-
մըն միւրապտէլլէ վէ թէվիլտի շայ-
եալարը հազգընտա մալիեէ նազըրը
Մ. Բուվիէեթ իրատը սիւալ իթմէք
նիեթիլինտէ օլտուղունու պէեան
իթտիկինտէն , նազըրը միւմալիլէյի
պու մէսէլէ հազգընտա քէնտի էֆ-
քեարընը հէնուգ գարարալալարըլ-
մամըլ օլտուղունտան , ճէվապ վի-
րէմէեթէկինի , վէ իրատը սիւալին՝
միւշքիլաթ հուսուլէ կէթիլլէպիլէ
ճէկինի իֆատէ իլլէմիշ տիր :

Եկէր ֆըրգալի մալալիֆէ բօլի-
թիլգայը իսթիլճիեթ հազգընտա խաթ
րիճիեթ նազըրը Մ. Սթիւլլէրէ իրատ

ՄԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԵ — ՊԵԼՕՎԱ. ԽԱԹԹԸ.

PLATE

էնգարէնին է՛ն ալէս, է՛ն ո՛ւէփիս վէ
գայնանամը վէ սեբէթտէն չըգտըը
կիպի գութսեա ալընմը բէթէք
պալարը, վէ ուէա սարը եաղ, վէ
պիր մըգտար տա ինկիլիզ էյմա՛ր,
պու բէբըն օլ թարափտան շէհրի-
տիգէ կէլմի օյան պիր թիւճճար եէ
վիյէ կէթիբիլի յօտուղունտան,
Պէյօղուհնտա թագսիմ ճատտէսին-
տէ Կ4 նիւմէրօլու ֆէսճի Ափբէր
Յովսէփ աղանըն տիւքբանընտա պու
լուհտուղու, վէ ֆիեաթլարը տալի
էճվէն իտուկի, վէ սաթլարը պաճագ-
արըն մէմնուն գալաճագլարը իլան
օունուր:

ՍԱՐԳՍԻՅԷ

ՀԱՆՐԱՅ ԿՕՐՄԱՆԱՐ

Գալաթ ա 9 յուէմ .

Գ. ՌԱՌՆԱԺԻ	8	ԳԱՐԻ Դ. Բ.	19 24
Գ. ԵԱՆՆԻՔ	այլը 9	ՄԱՆԱԿԱՐԻ Գ. Բ.	19 23
ԻԵՆԻՓՈԻՆ ԳԱՐ.	մայիս Գ. Բ.	—	—
ՍԷՆՐԻ Ա. Ա.	ԻՍԺԻԿՐԱՊ	41	00
Բ. Բ. Բ.		24	00
Բ. Գ. Գ.		19	22
ՐԱՄԱՆԻՆ ԶԱՆԻՆԱՓՆԻՐԻ		75	80
ԱԳՆԶ ՓԻՐԻՆԻ		6	00
ԲԱՐՈՐ		00	00
ՀԷՎԱՆԻՍԻՐ		45	00

•ԱՆԴԱ ԱԳՈՒՅԵԼԱՄԸ

Գրէաի իննէրու	8 24
Աթոռալոյ պահգասար	7 06
Յօռիթէ տէնէրու	4 17
Թրամէայ	4 67
Մօսիթէ օթթօման պահգասար	4 27

ԱԳՉԵԼԷՐԻՆ ՅԻԵԱԲԸ

Օժժ. և բնակարան	100	22
Գնեցող ԲՆԵՐԱԿԵՆ Գործարար	108	25
Մէթ ալիք	106	22
Գնչուք	103	10
Լկիւրեւ	103	40
Գաւառ	010	00
Գայմէ	000	00
Ինկիւր և Բնակարան	110	14
Յարանգ ալիք	87	30
ԲՈՂ	91	00
Գրեմիք ալիք	51	10
Գարպոն Գայմէ	8	40
Իսթիգրադը Խալիլի	00	00
Խալիլի Գ. Գ.	45	24
Խալիլի Գ. Գ.	45	22

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄՔԻԵԱԶ ԿԵ ՄԵՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԵԹՈՒ
Յ. ԹՕԼԱՅԱՆԵ

[illegible]

Տեղի ունեցողը — հեղինակը

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄԱՊՈՒՐԿ ՎԷ ՄԻԻԻՆԻԽ

ՊԻՐԼԵՏՄԻՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՄԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Մէքմանէ		Ջրագ	8, 000, 000
Ինքիւնար ազգէի 1888	Յունիտ գաւառ	,	4, 817, 262
Մէնէլի իրաւ	,	,	10, 069, 700

Մէջբերւոյն գումարանաւար տեքօղիթօլար վէ խանէլէր վէ անլէր իշինտէ պօւլունան մալլէր վէ յօպիւնալարը զանէթ էհվէնիւնէթ վէ սուհուլէթլէ, զէլէնէնէն թաւնէնէն յարազ սիկուրթա խտէրլէր:

Իսթանպուլ անկէթ քսի

ԳՐԱՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏ ԻՐ . — Իսթանպուլ , Պազճէ-գաբու , Եօրկիատիս խան :

ՄԱՆԻՍԹԱՔ. — Շիրքէթլէրիմըն Տէրիսատէթ պանքէրլէրի պուլունան ներսէսեան Բէտէր վէ Մախտումու էֆէնտիլէր՝ հիսապը կէօրիւմիւշ, միտորիեթի ումուլիեթ թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ հէր կիւնա զարար ու զիեանը թազմիլնէ թէմամիլլէ թալիմաթ ախը իյլեմիշէր տիը:

ፌዴራል ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ՏԻՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲ ԱՆԻԱՍԸ

Մէքսիկէ. Քրանգ 6,250,000

Ինքիեաք ազգէսի ճրանգ 1,270,300

Մէջքերը գումքանիա տենիզ գաղալարընա գարչը վարօրլարտա վէ
կէմլլէրտէ երևքլէնիլէն մալլէրի, վէ քէլալիբ բօթմա իտարէլէրինէ թէս
լիմ օլունան միւճէվէէրաթ վէ եախօտ պանգնօթ էվրազը ղաեէթ էհվէնիլ-
եէթ մէ սուհուլէթլէ սիկուրթմա իտէր :

Պու. Ճիհհեթէ մէպալիդի քիւլլեհէի սկիւրթա իտեպիւմէ իշին իշպու. քուսմէսա Էվրօքատա 13 թանէ պի.եիւք սիկուրթա դուսմանիայաըըյա պիւրլիմիտի. Պուսյաըն թէքմիւսէրմաեէ վէ իհթիւթ ագչէսի 100,000 000 ֆրանգր կէչէր:

ፊ. ክሪስቲ ፊ. ክሪስቲ ሠጥክክክ